

Camling & Bantawa

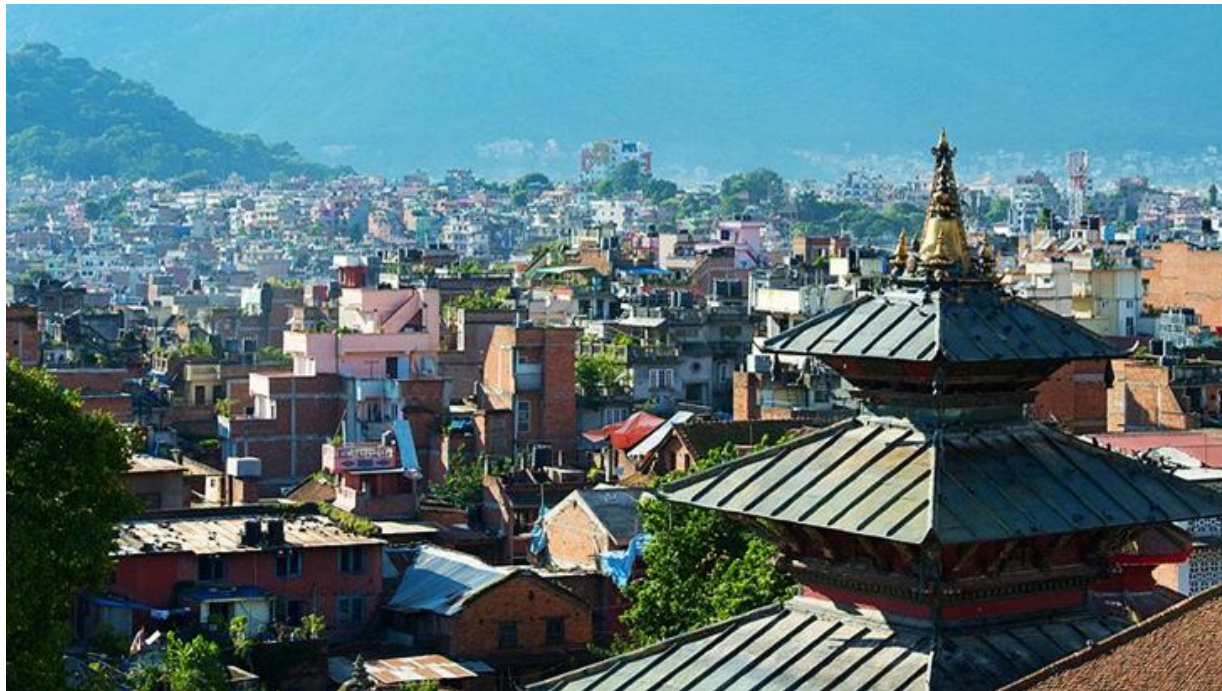
IOL22 Team contest

Samuel Ahmed

Welcome to Nepal!



From Kathmandu...



(Future IOL location?)

... to Kirati

Eastern Himalayan
people

1.2m in Nepal

360k in India/Bhutan

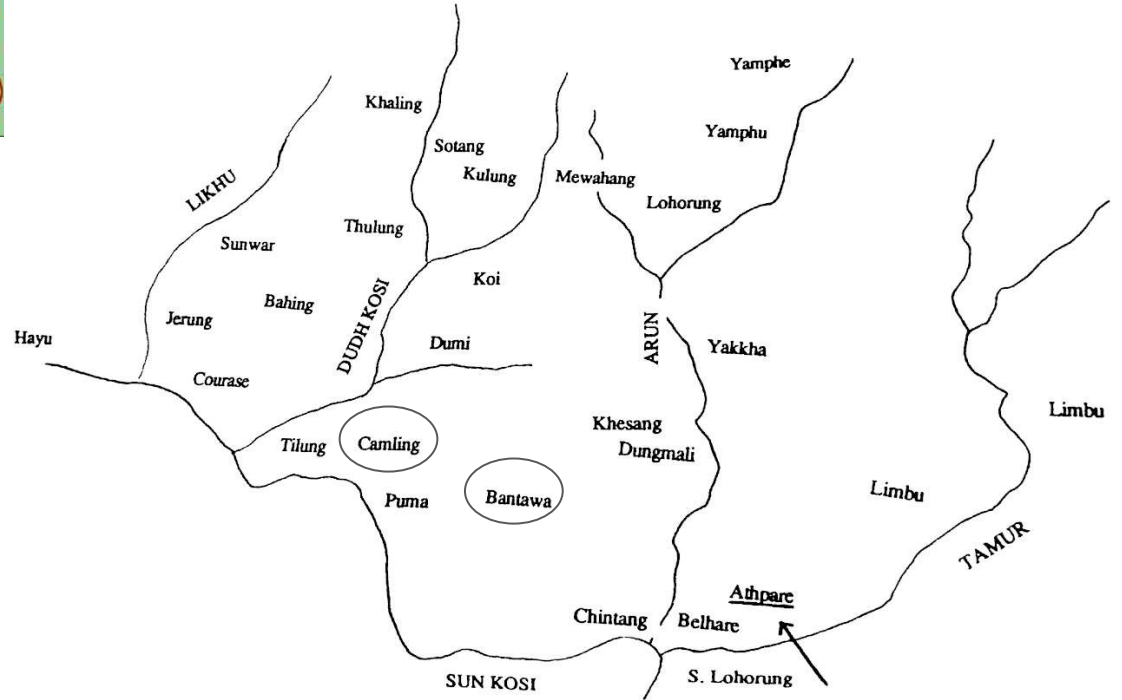


Kirati > Rai > Chamling and Bantawa



Shared culture: Kirat Mundhum





Shared words

Camling		Bantawa
Northwest	Southeast	
syunga		siwan
khatunga		k ^h aran
khyunga		k ^h iyar
tunga		tar
pratunga	patunga	parar

Shared words

Camling		Bantawa
Northwest	Southeast	
setunga		seruŋ
praidhunga	paidhunga	pattuŋ
khisunga		k ^h ittuŋ
phlodunga	phodunga	p ^h asuŋ
ritunga		ittuŋ

Shared word parts

Camling	Bantawa	Grammatical meaning
-ci	-cu/-ci	<i>Dual</i>
-ka	-ʔa	<i>Exclusive 1st person</i>
ta-	ti-	<i>2nd person (in specific contexts)</i>
-um	-um	<i>Plural agent (1st & 2nd person)</i>
-i(n)	-i(n)	<i>Plural subject/patient (1st & 2nd person)</i>
-c- +RED	-c- +RED	<i>Non-singular 3rd person object (e.g. -umcum)</i>
-na	-na	<i>1st person agent & 2nd person patient</i>
-unga	-uŋ	<i>1st person singular</i>

Verb groups

si- 'die'	set- 'kill'	seid- 'kill (it) for'
ta- 'come'	tat- 'bring'	
ri-, i- 'laugh'	rit-, itt- 'laugh at'	
prat-, pat-, 'shout'	praidh-, patt- 'shout at'	
dung- 'drink'	dungd- 'make drink'	
khat- 'go'	k ^h att- 'take'	(k ^h ans- 'send')
wan- 'enter'	wakt- 'make enter'	
ims- 'sleep'	ipt- 'put to sleep'	
wat- 'wear'	watt- 'make wear'	
t ^h an- 'come up'	t ^h akt- 'bring up'	

Verb groups

si- 'die'	set- 'kill'	seid- 'kill (it) for'
ta- 'come'	tat- 'bring'	
ri-, i- 'laugh'	rit-, itt- 'laugh at'	
prat-, pat-, 'shout'	praidh-, patt- 'shout at'	
dung- 'drink'	dungd- 'make drink'	
khat- 'go'	k ^h att- 'take'	(k ^h ans- 'send')
wan- 'enter'	wakt- 'make enter'	
ims- 'sleep'	ipt- 'put to sleep'	
wat- 'wear'	watt- 'make wear'	
t ^h an- 'come up'	t ^h akt- 'bring up'	

Different tense marking

	Camling	Bantawa	Athpare (in the intro)
Past	-a	-a	-e
Nonpast	-e	-	reduplication
Progressive	(auxiliary)	reduplication	(auxiliary)

Translations out of Camling & Bantawa

- (e)
- i. **idum** – we_{pl}^+ *gave her*
 - ii. **talosumcumne** – you_{pl} *will sell them*_{du/pl}
 - iii. **rinaci** – $I/we_{du/pl}^-$ *laughed at you*_{du}
 - iv. **tadungdi** – you_{pl} *made her drink*
 - v. **khangucyu** – *she looked at them*_{du/pl}
 - vi. **tadungace** – you_{du} *will drink*

- (f)
- i. **ticattançin** – you_{du} *beat me (past)*
 - ii. **niseran** – $they_{pl}$ *killed me*
 - iii. **tidunyan** – you_{sg} *are drinking*
 - iv. **piwacu** – we_{du}^+ *gave her*
 - v. **taciñci?a** – we_{du}^- *are coming*
 - vi. **nitaraci** – $she/they_{du/pl}$ *brought you*_{du}
 - vii. **paraña** – *she was shouting*
 - viii. **iptuci** – *she put them*_{du/pl} *to sleep;*
*she will put them*_{du/pl} *to sleep*

Translations into Camling & Bantawa

- (g)
1. *you_{du} are entering* – **tiwaŋciŋci**
 2. *I was putting them_{pl} to sleep* – **iptuŋyucŋiŋ**
 3. *you_{sg} are selling her* – **tiʔinuŋu**
 4. *they_{du} are combing them_{du}* – **ik^hitcuŋcuc** (h)

	Bantawa	Camling
i. <i>we_{pl}⁻ will bring her</i>	tarumka	tatumke
ii. <i>she gave us_{du}⁻</i>	nipiwaciʔa	paidacka / khaida
iii. <i>we_{du}⁻ will come</i>	taca	tacke
iv. <i>they_{du} will comb you_{pl}</i>	nik^hittin	takhisine
v. <i>we_{du}⁻ killed you_{sg}</i>	setni	seina
vi. <i>we_{pl}⁻ quarrelled</i>	k^hinka	khika
vii. <i>we_{du}⁺ went</i>	k^haraci	khataci
viii. <i>you_{pl} will shout at me</i>	tipatŋaŋniŋ	tapraidhōi / khatapaidhine
ix. <i>they_{du} will laugh at you_{du}</i>	niʔitci	taritace
x. <i>they_{pl} died</i>	misiwa	misi
xi. <i>she helped her</i>	p^hasu	phlodyu / phodyu
xii. <i>you_{pl} will kill her</i>	tiserum	tasetumne

Best solution?

Best solution?

Lonane...

Best solution?

Lonane...

I/we_{pl} will tell you_{pl}

(after lunch!)